



# 楞嚴咒句偈疏解

## The Shurangama Mantra with Verse and Commentary

### 五四〇 帝殊

#### 540. DI SHU

宣化上人講解  
國際譯經學院記錄翻譯  
比丘恒順 修訂

Commentary by the Venerable Master Hua  
English Translated by the International Translation Institute  
Revised by Bhikshu Heng Shun



#### 【頌】

禁縛諸惡莫猖狂  
邪魔妖怪鬼神王  
一切皈命遵法令  
堅固智劍鎮八荒

#### Verse:

*Prohibited from going rampant and committing all kinds of evil.  
Are the strange malevolent demons and ghosts, as well as spirit kings.  
They all devote their lives to and obey the Dharma pronouncements.  
The adamant sword of wisdom quells those in all directions.*

#### 【解】：

「禁縛諸惡莫猖狂」：  
在我的結界內，一切妖魔  
鬼怪，諸惡鬼神，你不要  
發狂，不要不守規矩，一  
定要守規矩。

「邪魔妖怪鬼神王」：  
這也包括邪的天魔外道，  
一切的魑魅魍魎，鬼神王  
都包括在內。

「一切皈命遵法令」：  
東方、西方、南方、北  
方，中央一切的妖魔鬼怪  
皆要遵行諸佛的法令。

「堅固智劍鎮八荒」：  
你有堅固的智慧劍，便

#### Commentary:

*Prohibited from going rampant and committing all kinds of evil.*  
Within the established boundary, all the strange demons and ghosts as well as all evil entities must not go crazy and misbehave. They absolutely must be well behaved.

*Are the strange malevolent demons and ghosts, as well as spirit kings.*  
This includes the deviant celestial demons and those of heterodox paths as well as all the *Chi Mei* and *Wang Liang* ghosts. Ghost and spirit kings are also included.

*They all devote their lives to and obey the Dharma pronouncements.* All the strange demons and ghosts in the East, West, South, North and Center have to obey and follow the Dharma pronouncements of the Buddhas.

*The adamant sword of wisdom quells those in all directions.* As long as you have the solid, adamant sword of wisdom, you will be able to defeat all the deluded celestial demons and those of heterodox paths. “In all directions” means throughout the Dharma-realm and to the ends of the

能破一切愚癡的天魔外道。八荒就是盡虛空遍法界，沒有一處妖魔鬼怪，邪魔外道、魑魅魍魎，不老老實實的，用威德來懾服一切天魔外道，所有一切惡鬼、牛鬼蛇神都被降伏了。

以後無論誰無病，或無特別情形，皆應護持道場，應來上課，因為這是公共的功課。這本不應由我來說，我說已太遲了，早晚要上殿過堂是道場叢林公共所應遵守的功課，無論哪一位若無生死的問題，沒有刻不容緩的事，皆應來上課，及上殿過堂，這是公事。

我以前說過：「你們什麼時候看見新方丈和尚不上殿亦不過堂，他亦沒有什麼病痛，那麼你們大家都可以罷工，都可以不上殿過堂。不然的話，無論哪一位，皆應隨眾。除非有特別病痛的人可以例外，或者有人牙不好，隨大眾吃飯不能吃太快，那可以在大家吃完後再去吃。」

我發現在比丘方面皆有不遵守規矩的地方，在辦公室講話太多，上供時則缺席，這是最沒意思的行為。比丘既不守規矩，比丘尼也一定跟著比丘學習，也是七長八短，拖拖拉拉，也是一點也不整齊。到吃飯的時候也不來上供，等進齋堂才慌慌張張趕來吃飯，這是不可以的。無論哪一位，大家皆要共同遵守共同的秩序，把道場的秩序看得特別重要，不要一點規矩也不懂，說：「我願意怎樣就怎樣。」這是不可以的。❀

reaches of space. There is no place where the strange demons and ghosts, malevolent demons, those of heterodox paths, as well as the *Chi Mei* and *Wang Liang* ghosts are not very well behaved. One uses one's awe-inspiring virtue to subdue all the celestial demons, those of heterodox paths, and evil ghosts. All of them including ox ghosts and snake spirits are vanquished and subdued.

From now on, unless you are sick or have a special reason, you should come and support the monastery by attending the ceremonies, because these are daily practices carried out by the community. Originally, I should not have to say this. If I have to say it, that means it's already too late. You must participate in the Morning and Evening Recitation Ceremonies as well as the Meal Offering Ceremony, because they are mandatory ceremonies for everyone who lives in a Buddhist monastery. No matter who you are, if it is not a problem concerning birth and death or an urgent matter, then you should attend the daily practices and ceremonies. These are part of your public duties.

As I have said before, "If you ever see the new Abbot not coming to the Buddha Hall to participate in the daily ceremonies even though he is not sick, then you can all go on strike by not attending the ceremonies either. Otherwise, each one of you should follow the great assembly. Those who are seriously sick can be excused. And those who have dental problems and cannot eat too quickly, can continue eating after others are finished eating."

I noticed that some Bhikshus have failed to follow some of the rules. They talk too much in the office and are absent from the Meal Offering Ceremony. This is the most meaningless type of behavior. When Bhikshus do not abide by the rules, then Bhikshunis will follow along by gossiping, dragging on, and not conforming with everyone else. When it is time for lunch, you are absent from the Meal Offering Ceremony. You rush inside to eat lunch only after others have entered the Dining Hall. This is not permissible. No matter who you are, everyone must together follow the communal rules. You must treat the communal rules of the Bodhimanda (monastery) as extremely important. Don't be totally ignorant about the rules and say, "I can do whatever I like." That is just not allowed.❀

